

Oppslagsnr.	Løpenr.	Skrivemåter i off. bruk/forslag	Vedtak	Navneobjekt	Merknader
76569	1	<i>Trandum / Trandem</i>	<i>Trandem</i>	Gard 273	<u>Uttale:</u> Språkrådet skriver i sin tilråding at "Gårdsnavnet har mange forskjellige skrivemåter i de eldre kildene som er listet opp i bind 12 av <i>Bustadnavn i Østfold</i> (forkortet BØ). De registrerte uttalene er /"tranåm/ (fra <i>Norske Gaardnavne</i> , men er trolig feil - originalmanuset har /"tranøm/) og /"tranøm/. Etterleddet er forklart som det norrøne ordet <i>heimr</i> 'bosted'. Forleddet kan være et elvenavn <i>*Trønd</i> eller <i>*Trønn</i> , eller hele navnet kan være en oppkalling etter by- eller landskapsnavnet <i>Trondheim</i> ." Herredsregisteret har registrert uttalen /tran`nomm/ for gårdsnavnet. I <i>Kart og namnebok over Rømskog</i> fra 1984 er uttalen /Trannom/ registrert. <u>Skrifttradisjon:</u> I både 1886- og 1903-matrikkelen samt i matrikkelutkastet fra 1950 <i>Trandum</i> brukt. I rektangelkartet fra 1888, 1901, 1914, 1934 og 1959 og i kartserien Norge 1:50 000 fra 1952, 1969, 1976, 1994, 2005 og 2011 er også skrivemåten <i>Trandum</i> benyttet. I boka <i>Rømskogen herred 1814-1914: bidrag til en bygdebeskrivelse</i> står bruk 73/1-12 på s. 7 skrevet <i>Trandum</i> med merknaden "Skrives oftest Trandem". I <i>kart og namnebok over Rømskog</i> fra 1984 er skrivemåten <i>Trandem</i> brukt. I boka <i>Bustadnavn i Østfold</i> er skrivemåten <i>Trandum</i> benyttet. <u>Høringssvar:</u> Jørn Ola Trandem skriver i e-post datert 18.01.2016 at han har skjøter tilbake til 1831 og 1872 der navnet skrives <i>Trandem</i> , og i brev datert 21.01.2016 er skjøtet fra 1831 og 1872 lagt ved som dokumentasjon på skrivemåten.

76569	1			Gard 273	<u>Tilråding:</u> Språkrådet skriver i sin tilråding følgende: "Formålsparagrafen i stedsnavnloven slår fast at stedsnavnene skal få en skriftform som ikke skygger for meningsinnholdet. Dette navnet er såpass endret både i uttale og skrift at uansett om opphavet er et elvenavn + heim eller navnet Trondheim, ville en etymologisk tydelig skrivemåte ligge fjernt fra både uttale og skrifttradisjonen de siste hundreårene (med unntak av 1838-matrikkelen, som har skrivemåten Thrandeim/Throndheim). Uttalen av navnet må derfor være det avgjørende her, jf § 4 første ledd: «dersom ikkje anna er fastsett i denne lova, skal det ved fastsetjing av skrivemåten av stadnamn takast utgangspunkt i den nedervde lokale uttalen». Denne regelen vil gi skrivemåten <i>Trannøm</i>, alternativt <i>Trannom</i> dersom uttalen i herredsregisteret legges til grunn. En slik skrivemåte er imidlertid ikke i tråd med høringsuttalelsene som er kommet inn, og har heller ingen tradisjon i skrift. Skrivemåten <i>Trandem</i>, som er ønsket lokalt, blir et slags kompromiss mellom uttalen og bestemmelsen i formålsparagrafen. Skrivemåten med <i>-nd</i> - viser et av navnets mulige opphav, og skrivemåten <i>-em</i> for sisteleddet ligger nærmere ordet heim enn skrivemåtene <i>-øm</i> og <i>-om</i>. Vi tilrår derfor skrivemåten Trandem for gårdsnavnet." <u>Vurdering:</u> De to skrivemåtene som kan være aktuelle i denne saken er <i>Trandum</i> og <i>Trandem</i>. Hvis man tar utgangspunkt i den registrerte uttalen i <i>Bustadnavn i Østfold</i>, /'tranøm/, vil denne gi den lydrette skrivemåten <i>Trannøm</i>, slik Språkrådet skriver. Denne skrivemåten er ikke i tråd med navnets mulige opphav, har ikke feste i de skriftlige kildene eller ønsket lokalt, så i denne saken vil
-------	---	--	--	----------	--

76569	1			Gard 273	<u>Forts. vurdering:</u> Både <i>Trandum</i> og <i>Trandem</i> vil representere uttalen av navnet like godt. Den registrerte uttalen i herredsregisteret med lyden <i>-øm</i> ligger midt mellom <i>-um</i> og <i>-em</i>. Når det gjelder det gammelnorske <i>-heim</i>, er skrivemåtene <i>-um</i> og <i>-em</i> likestilte som skriftlige representasjoner av dette opphavet etter vanlig normeringspraksis for stedsnavn. Skrivemåten <i>Trandum</i> har en lang skrifttradisjon både i historiske matrikler og kart, jf. ovenfor, men det har også skrivemåten <i>Trandem</i>, som er brukt i skjøter fra 1831 og 1872, i matrikkelutkastet fra 1950 og i dagens matrikkel. Dette støttes også av merknaden i bygdeboka, som tyder på at det er lokal tradisjon for skrivemåten <i>Trandem</i>. Kartverket fastsetter skrivemåten <i>Trandem</i> i samsvar med lokalt ønske og Språkrådets tilråding, jf. § 1 første ledd og § 4 første ledd i lov om stadnamn.
-------	---	--	--	----------	--

76530	2	Nord-Trandum / Nordre Trandum	Nord-Trandum	Bruk 273/9	<u>Uttale:</u> I boka <i>Bustadnavn i Østfold</i> er uttalen /'no:ʈranøm/ registrert. I <i>Kart og namnebok over Rømskog</i> fra 1984 er uttalen /Trannom/ og /Noltrannom/ registrert. <u>Skrifttradisjon:</u> I 1886- og 1903-matrikkelen samt i matrikkelutkastet fra 1950 er skrivemåten <i>Trandum nordre</i> brukt, mens i dagens matrikkel finner vi <i>Trandum nordre</i> . Økonomisk kartverk fra 1966 benytter <i>Nord-Trandum</i> , mens kartserien Norge 1:50 000 har brukt <i>Trandum n</i> i utgavene fra 1969 og 1976, mens i utgaven fra 2005 er <i>Trandum nordre</i> brukt og <i>Nord-Trandum</i> i utgaven fra 2011. I <i>kart og namnebok over Rømskog</i> fra 1984 er skrivemåtene <i>Trandum</i> og <i>Nord-Trandum</i> brukt. I boka <i>Bustadnavn i Østfold</i> er skrivemåten Nordtrandum benyttet. <u>Tilråding:</u> Språkrådet tilrår skrivemåten <i>Nordtrandem</i> i samsvar med uttalen, men skriver at de også subsidiært kan åpne for skrivemåten <i>Nordre Trandum</i> . <u>Vurdering:</u> jf. vurderinga på løpenummer 1. Det som må vurderes i tillegg er navnets sammensetning, om navnet skal skrives <i>Nord-Trandum</i> , <i>Nordtrandem</i> eller <i>Nordre Trandum</i> . I punkt 6 i de utfyllende reglene står det at "Ein skil mellom faste og lause samansetningar. Faste samansetningar skriv ein i eitt ord, t.d. Storsteinen, medan lause samansetningar blir skrivne i to eller fleire ord, t.d. Den store steinen. Det er dialektuttalen som avgjer om ei samansetning er fast eller laus. Det vanlege i norsk namnelaging er fast samansetning og bunden form." Skrivemåten <i>Nordtrandem</i> er i samsvar med den registrerte uttalen i boka <i>Bustadnavn i Østfold</i> , men har ikke feste i de skriftlige kildene slik retningsadverbet <i>Nordre</i> har.
-------	---	----------------------------------	---------------------	------------	---

76530	2			Bruk 273/9	<u>Forts. vurdering:</u> I boka <i>Skriveregler</i> fra 1984 av Finn Erik Vinje står det på side 27 om bindestrek at "Når forleddet i et geografisk navn bestemmer andreleddet med hensyn til himmelretning og beliggenhet, eller avgrenser det på annen måte, setter vi i regelen bindestrek." Skrivemåten <i>Nord-</i> er brukt i økonomisk kartverk og en utgave av Norge 1:50 000. Vi kan også se av opplysningene i Sentralt stedsnavnregister (SSR) at andre i kommunen har denne sammensetningsmåten. På dette grunnlaget vedtar Kartverket skrivemåten <i>Nord-Trandem</i> i samsvar med punkt 6 i de utfyllende reglene.
-------	---	--	--	------------	--

76443	3	Trandumseter / Trandumsætra / Trandumsetra / Trandem	Trandemsætra (hovednavn) / Sætra (undernavn)	Bruk 273/10	<u>Uttale:</u> Herredsregisteret har uttalene /tran`nommsæ:tra/ og /tra`nnomsætra/, mens <i>Bustadnavn i Østfold</i> har /'`tranømsæ:tra/ og /'sæ:tra/. I <i>Bustadnavn i Østfold</i> er uttalen /'sæ:terhæuən/ registrert, og i <i>Norske Gaardnavne</i> er uttalen /sæ'tra/ og /sæ'terhauen/ registrert. <u>Skrifttradisjon:</u> I 1886- og 1903-matrikkelen er <i>Trandum</i>, <i>Sæteren</i> og <i>Sæterhaugen</i> benyttet, mens i matrikkelutkastet fra 1950 og i dagens matrikkel er <i>Trandem</i> brukt. Rektangelkartene fra 1888, 1901, 1914, 1934 og 1959 og førsteutgaven av kartserien Norge 1:50 000 fra 1952 benytter <i>Trandumsæter</i>, mens i utgavene fra 1969, 1976, 1994, og 2005 finner vi <i>Trandumsætra</i>. I økonomisk kartverk fra 1968 og i utgaven av Norge 1:50 000 fra 2011 er skrivemåten <i>Trandumseter</i> brukt. I <i>Bustadnavn i Østfold</i> er eiendommen oppført med både <i>Trandumsætra</i>, <i>Sætra</i> og <i>Sæterhaugen</i> som navn. I boka <i>Bustadnavn i Østfold</i> er skrivemåten <i>Trandumsætra</i>, <i>Sætra</i> og <i>Sæterhaugen</i> benyttet. <u>Høringssvar:</u> Helene Jovall Dahl og Lasse Christensen skriver i e-post datert 07.01.2016 de ønsker skrivemåten <i>Trandemsætra</i> og viser til at det er denne skrivemåten de siste generasjonene på gården har brukt. <u>Tilråding:</u> Språkrådet tilrår skrivemåten <i>Trandemsætra</i> i tråd med uttalen og eiers ønske. I tillegg skriver de at "Dersom kortformen skal føres i SSR som alternativ form, tilrår vi skrivemåten Sætra."
-------	---	---	---	-------------	---

76443	3			Bruk 273/10	<u>Vurdering:</u> jf. vurderinga på løpenr. 1. Det som må vurderes i tillegg er om etterleddet i navnet skal skrives <i>-seter</i> , <i>-setra</i> eller <i>-sætra</i> . Skrivemåten <i>sæter</i> er ei regional samleform, og var en del av rettskrivinga til 2012. I punkt 1 i de utfyllende reglane står det følgende: "Ein må tolke lova og forskrifta slik at etablerte stadnamn ikkje skal endre skrivemåte om det ordet som ligg til grunn for eit namn eller eit namneledd, får ny skrivemåte ved ei rettskrivingsendring." I pkt. 1 står det også at "Skrivemåten av norske stadnamn skal følgje den rettskrivingsforma eller regionale samleforma som passar best med den nedervde lokale uttalen. Skrivemåten av etterleddet med <i>-sætra</i> er i tråd med uttalen i <i>Bustadnavn i Østfold</i> og har feste i flere av de skriftlige kildene, jf. ovenfor. Bruken av fuge-s i <i>Trandems</i> - i andre sammensetninger kunne tilsi skrivemåten <i>Trandemssætra</i> , men dette navnet har en entydig skrifttradisjon uten fuge-s , og skrivemåten uten fuge-s er ønsket av eieren. Siden Språkrådet også tilrår <i>Trandemsætra</i> uten fuge-s , og dette ikke påvirker uttalen, vurderer vi at det her er rom for den skrivemåten, jf. § 4 andre ledd i lov om stadnamn. Kartverket vedtar skrivemåten <i>Trandemsætra</i> som hovednavn i samsvar med uttalen, eiers ønske, skrifttradisjonen og Språkrådets tilråding. Kartverket vedtar også skrivemåten <i>Sætra</i> som undernavn i samsvar med uttalen i Herredsregistrert og <i>Norske Gaardnavne</i> samt skrifttradisjonen, jf. § 4 første ledd i lov om stadnamn.
-------	---	--	--	-------------	---

1129677	4	<i>Trandumseterhaget</i>	<i>Trandemsæterhaget</i>	Utmark	<u>Skrifttradisjon:</u> I økonomisk kartverk fra 1968 finner vi skrivemåten <i>Trandumseterhaget</i> . <u>Tilråding:</u> Språkrådet tilrår skrivemåten <i>Trandemsseterhaget</i>, og viser til diskusjonen for gårdsnavnet. <u>Vurdering:</u> jf. vurderinga på løpenr. 1 og 3. Ordet <i>hag n</i> er oppført i betydning II 2 i <i>Norsk ordbok</i> som 'innhegna beiteområde'.
	5	<i>Trandem</i>	<i>Trandem</i>	Bruk 273/11	<u>Skrifttradisjon:</u> I 1886- og 1903-matrikkelen er <i>Trandum</i> brukt, mens i matrikkelutkastet fra 1950 og i dagens matrikkel finner vi skrivemåten <i>Trandem</i> . <u>Tilråding:</u> Språkrådet tilrår skrivemåten <i>Trandem</i> og viser til gårdsnavnet. <u>Vurdering:</u> jf. vurderinga på løpenr. 1. Kartverket fastsetter skrivemåten <i>Trandem</i> i samsvar med Språkrådets tilråding.
	6	<i>Trandem</i>	<i>Trandem</i>	Bruk 273/13	<u>Skrifttradisjon:</u> I 1886- og 1903-matrikkelen er <i>Trandum</i> brukt, mens i matrikkelutkastet fra 1950 og i dagens matrikkel finner vi skrivemåten <i>Trandem</i> . <u>Tilråding:</u> Språkrådet tilrår skrivemåten <i>Trandem</i> og viser til gårdsnavnet. <u>Vurdering:</u> jf. vurderinga på løpenr. 1. Kartverket fastsetter skrivemåten <i>Trandem</i> i samsvar med Språkrådets tilråding.

76531	7	<i>Sør-Trandum / Trandum / Søndre Trandum</i>	<i>Sør-Trandum</i>	Bruk 273/15	<u>Uttale:</u> I boka <i>Bustadnavn i Østfold</i> er uttalen /"mæломтранøm/ registrert på bruk 73/15, men jf. /"sø:tranøm/, som er opplyst på bruk 73/16 i den samme boka. I <i>Kart og namnebok over Rømskog</i> fra 1984 er uttalene /Trannom/ og /Søtrannom/ registrert. <u>Skrifttradisjon:</u> I 1903-matrikkelen er skrivemåten <i>Trandum søndre</i> brukt, mens i matrikkelutkastet fra 1950 og i dagens matrikkel er <i>Trandum søndre</i> benyttet. Økonomisk kartverk fra 1966 bruker <i>Sør-Trandum</i> , mens kartserien Norge 1:50 000 har benyttet <i>Trandum s</i> i utgavene 1969 og 1976, mens i utgaven fra 2005 er <i>Trandum søndre</i> brukt og <i>Sør-Trandum</i> i utgaven fra 2011. I <i>Kart og namnebok over Rømskog</i> fra 1984 er skrivemåtene <i>Trandum</i> og <i>Sør-Trandum</i> brukt. I boka <i>Bustadnavn i Østfold</i> er skrivemåten <i>Mellomtrandum</i> benyttet. <u>Tilråding:</u> Språkrådet tilrår primært skrivemåten <i>Mellomtrandem</i> eller <i>Sørtrandem</i> , og subsidiært <i>Søndre Trandum</i> . <u>Vurdering:</u> jf. vurderinga på løpenummer 1 og 2. Kartverket vedtar skrivemåten <i>Sør-Trandum</i> i samsvar med punkt 6 i de utfyllende reglene.
-------	---	---	---------------------------	-------------	---

1127533	8	<i>Vestre Trandum / Vest-Trandum /</i>	<i>Vest-Trandum</i>	Bruk 273/16	<u>Uttale:</u> I boka <i>Bustadnavn i Østfold</i> er uttalen /'sø:tranøm/ registrert. I <i>kart og namnebok over Rømskog</i> fra 1984 er uttalen /Vesstrannom/ registrert. Like ved tunet er naturnavnet Vestuekra /Vestuekræ/ registrert i samme kilde, noe som kan tyde på at Veststua også har vært brukt som navn på bruket. <u>Skrifttradisjon:</u> I 1903-matrikkelen er skrivemåten <i>Trandum vestre</i> brukt, mens i både matrikkelutkastet fra 1950 og i dagens matrikkel er <i>Trandum vestre</i> benyttet. I økonomisk kartverk fra 1966 finner vi <i>Vest-Trandum</i>. I <i>kart og namnebok over Rømskog</i> fra 1984 er skrivemåtene <i>Trandum</i> og <i>Vest-Trandum</i> brukt. I boka <i>Bustadnavn i Østfold</i> er skrivemåten <i>Sørtrandum</i> brukt. <u>Tilråding:</u> Språkrådet tilrår primært <i>Vesttrandem</i> eller <i>Sørtrandem</i>, og subsidiært <i>Søndre Trandum</i>. <u>Vurdering:</u> jf. vurderinga på løpenummer 1 og 2. Kartverket vedtar skrivemåten <i>Vest-Trandum</i> i samsvar med punkt 6 i de utfyllende reglene.
	9	<i>Trandum Nedre</i>	<i>Nedstua Trandum</i>	Bruk 273/22	<u>Uttale:</u> I <i>kart og namnebok over Rømskog</i> fra 1984 er uttalen /Trannom/ og /Nestua Trannom/ registrert. <u>Skrifttradisjon:</u> I matrikkelutkastet fra 1950 og i dagens matrikkel er skrivemåten <i>Trandum nedre</i> brukt. I <i>kart og namnebok over Rømskog</i> fra 1984 er skrivemåtene <i>Trandum</i> og <i>Nestua Trandum</i> brukt. <u>Tilråding:</u> Språkrådet tilrår primært skrivemåten <i>Nertrandem</i> og subsidiært <i>Nedre Trandum</i> med henvisning til gårdsnavnet. <u>Vurdering:</u> jf. vurderinga på løpenr. 1. Kartverket fastsetter skrivemåten <i>Nedstua Trandum</i> i samsvar med uttalen, jf, § 4 første ledd i lov om stadnamn.

172143	10	<i>Trandemløkken</i>	<i>Trandemslykkja</i> (hovednavn) / <i>Lykkja</i> (undernavn)	Bruk 273/39	<u>Uttale:</u> I herredsregisteret er uttalene /ly´Kä/ og ("før bruktes") /tra`nnomlyKä/ registrert med opplysningen «Et lite bruk som hører Tranum gård til». I <i>Bustadnavn i Østfold</i> er uttalen /"lyKa/ registrert. I <i>kart og namnebok over Rømskog</i> fra 1984 er uttalen /Lykkjæ/ registrert. <u>Skrifttradisjon:</u> I matrikelutkastet fra 1950 og i dagens matrikel er skrivemåten <i>Trandemløkken</i> brukt. I gradteigskartene fra 1888, 1901, 1914, 1934 og 1959 samt i førsteutgaven av kartserien Norge 1:50 000 fra 1952 er <i>Løkken</i> benyttet, mens i økonomisk kartverk fra 1966 og i kartserien Norge 1:50 000 i utgavene 1969, 1976, 1994, 2005 og 2011 er <i>Lykkja</i> brukt som skrivemåte. I <i>Bustadnavn i Østfold</i> er <i>Lykkja</i> og <i>Trandumslykkja</i> brukt som navneform på gnr/bnr 73/5. I <i>kart og namnebok over Rømskog</i> fra 1984 er skrivemåten <i>Lykkja</i> benyttet. <u>Tilråding:</u> Språkrådet tilrår <i>Trandemlykkja</i> eller bare <i>Lykkja</i> . <u>Vurdering:</u> jf. vurderinga på løpenr. 1. Det som må vurderes i tillegg er om etterleddet skal skrives <i>-løkken</i> (rettskrivingsformen <i>løkke</i> (bokmål) eller <i>lykkja</i> (rettskrivingsformen <i>lykkje</i> (nynorsk)). I forskiftens § 1 første ledd står det blant annet at "Stadnamn som inneheld allment kjente ord eller namneledd, skal skrivast i samsvar med gjeldende rettskriving, når ikkje anna følgjer av reglane nedanfor." En skrivemåte <i>-løkken</i> er ikke i samsvar med den registrerte uttalen i herredregisteret eller i boka <i>Bustadnavn i Østfold</i> .
--------	----	----------------------	---	-------------	--

172143	10			Bruk 273/39	<u>Forts. vurdering:</u> § 3 første ledd i forskrift om stadnamn fastsetter at skrivemåten "skal følge den rettskrivingsforma eller regionale samleforma som passar best med den nedervde lokale uttalen." Skrivemåten <i>-lykkja</i> er den rettskrivingsformen som passer best med den nedarvede, lokale uttalen i dette tilfellet. Kartverket vedtar skrivemåten <i>Trandemslykkja</i> som hovednavn i samsvar med uttalen i herredsregisteret, skrifttradisjonen og undernavnet <i>Lykkja</i> i samsvar med uttalen, jf. § 4 første og § 1 første ledd i lov om stadnamn.
1059873	11	<i>Lykkjekroken</i>		Adressenavn	Kommunen er vedtaksmyndighet

	12	Trandemhagen	Trandemshagan	Bruk 273/72	<u>Uttale:</u> I <i>Kart og namnebok over Rømskog</i> fra 1984 er uttalen /Trannomshagæn/ registrert. <u>Skrifttradisjon:</u> I dagens matrikkel er skrivemåten <i>Trandemhagen</i> brukt. I <i>Kart og namnebok over Rømskog</i> fra 1984 er skrivemåten <i>Trandumshagan</i> brukt. <u>Tilråding:</u> Språkrådet tilrår skrivemåten <i>Trandemshagan</i> . <u>Vurdering:</u> jf. vurderinga på løpenr. 1. Det som må vurderes i tillegg er om etterleddet i navnet skal skrives i samsvar med rettskrivinga eller med jamvekstform og om navnet skal skrives med binde-s eller ikke. Skrivemåten <i>-hagen</i> er i samsvar med rettskrivinga, og den er også brukt i dagens matrikkel. I punkt 3.2 i de utfyllende reglene om skrivemåten av norske stedsnavn omtales jamvektsformer, og det står følgende: "I område med jamvektsformer kan rotvokalen og den trykklette vokalen i andrestavinga skrivast i samsvar med dialektuttalen (bråtan, hagan, stugu)." Ved oppslag i Sentralt stedsnavnregister (SSR) kan vi se at det tidligere er gjort vedtak om <i>-hagan</i> i adressenavnet <i>Finstadhagan</i> i kommunen, og det finnes flere andre navn med <i>-hagan</i> som godkjent skrivemåte i kommunen, noe som tilsier å bruke det samme her. I punkt 6 i de utfyllende reglene står det at "[e]in bør nytte den samansetjingsmåten som samsvarer best med dialektuttalen." Opplysingene om uttale i <i>Kart og namnebok over Rømskog</i> viser en sammensetning med binde-s . Kartverket fastsetter skrivemåten <i>Trandemshagan</i> i samsvar med uttalen, tidligere vedtak i kommunen og punkt 6 i de utfyllende reglene.
	13	Trandem Vestre II	Vest-Trandem II	Bruk 273/79	<u>Uttale:</u> jf. løpenr. 8 <u>Skrifttradisjon:</u> I dagens matrikkel er skrivemåten <i>Trandem Vestre II</i> brukt. <u>Tilråding:</u> Språkrådet tilrår skrivemåten <i>Vestre Trandem</i> og viser til gårdsnavnet. <u>Vurdering:</u> jf. vurderinga på løpenr. 1 og 8.

	14	<i>Trandemhagen II</i>	<i>Trandemshagan</i>	Bruk 273/86	<u>Uttale:</u> jf. løpenr. 12. <u>Skrifttradisjon:</u> I dagens matrikkel er skrivemåten <i>Trandemhagen II</i> brukt. <u>Tilråding:</u> Språkrådet tilrår skrivemåten <i>Trandemshagan</i> og viser til gårdsnavnet. <u>Vurdering:</u> jf. vurderinga på løpenr. 1 og 12.
1129989	15	<i>Trandumsholmen</i>	<i>Trandemsholmen</i>	Holme	<u>Uttale:</u> I <i>Kart og namnebok over Rømskog</i> fra 1984 er uttalen /Trannomshølmen/ registrert. <u>Skrifttradisjon:</u> I økonomisk kartverk fra 1968 brukes skrivemåten <i>Trandumsholmen</i> . I <i>Kart og namnebok over Rømskog</i> fra 1984 er skrivemåten <i>Trandumsholmen</i> registrert. <u>Tilråding:</u> Språkrådet tilrår skrivemåten <i>Trandemsholmen</i>, og viser til diskusjonen for gårdsnavnet. <u>Vurdering:</u> jf. vurderinga på løpenr. 1. Kartverket fastsetter skrivemåten <i>Trandemsholmen</i> i samsvar med Språkrådets tilråding.
	16	<i>Trandum</i>	<i>Trandem</i>	Grunnkrets	
1059867	17	<i>Trandemveien / Trandemsveien</i>		Adressenavn	Kommunen er vedtaksmyndighet

--	--	--	--	--	--

76532	18	Øremosen / Øremåsan	Øremåsan	Myr	<u>Uttale:</u> I herredsregisteret er uttalen /-må:sån/ registrert i flere navn. I <i>Kart og namnebok over Rømskog</i> fra 1984 er uttalen /Øremåsås/ registrert. <u>Skrifttradisjon:</u> I økonomisk kartverk er skrivemåten <i>Øremåsan</i> brukt. I kartserien Norge 1:50 000 er <i>Øremosen</i> brukt i utgavene fra 1969, 1976, 2005 og 2011, mens <i>Øremåsan</i> er benyttet i utgavene fra 1994. I <i>kart og namnebok over Rømskog</i> fra 1984 er skrivemåten <i>Øremåsås</i> brukt. <u>Tilråding:</u> Språkrådet tilrår skrivemåten <i>Øremåsan</i>. <u>Vurdering:</u> Skrivemåten av forleddet i navnet <i>Øre-</i> synes uproblematisk, så det må derfor vurderes om etterleddet skal skrives <i>-mosen</i>, <i>-måsås</i> eller <i>-måsan</i>. I pkt. 3.2 i de utfyllende reglene åpnes det for bruk av jamningsformer i vokalsmen. En skrivemåte av etterleddet med <i>-mosen</i> har feste i flere utgaver av Norge 1:50 000, og skrivemåten <i>-måsås</i> er i samsvar med uttalen som er registrert i herredsregisteret og i boka <i>kart og namnebok over Rømskog</i>. Vi kan imidlertid se ved oppslag i Sentralt stedsnavnregister (SSR) at det tidligere er gjort samlevedtak om <i>-måsan</i> i kommunen, men at skrivemåtene allikevel varierer. Dette bekreftes også i de skriftlige kildene som er referert ovenfor. I store deler av Østlandet er det en tendens til overgang fra <i>-å</i> og <i>-ån</i> til <i>-a</i> og <i>-an</i> i jamvektssord som <i>måså(n)/måsa(n)</i> og <i>bråtå(n)/bråta(n)</i>. Kartverket vedtar på dette grunnlag skrivemåten <i>Øremåsan</i> i samsvar med tidligere samlevedtak i kommunen og Språkrådets tilråding.

1144286	19	Rømungen	Rømungane	Gruppe av vann	<u>Uttale:</u> I herredsregisteret er uttalene «/röm`monjən/, fl. /röm`monjänə/, /væss`tära/ og /öss`tära/» registrert. I <i>Kart og namnebok over Rømskog</i> fra 1984 er ikke kollektivnavnet ført opp, men de to enkeltvanna er oppgitt med hhv. uttalen Vestre Rømongen og Østre Rømongen. <u>Skrifttradisjon:</u> I rektangelkartet i utgavene 1888, 1913, 1940 og 1958 samt i kartserien Norge 1:50 000 i utgavene 1952, 1963, 1976 og 1993 er skrivemåten <i>Rømungen</i> v og ø benyttet. I økonomisk kartverk fra 1966 er skrivemåtene <i>Vestre Rømungen</i> og <i>Østre Rømungene</i> brukt, og i utgavene 1996 og 2007 av kartserien Norge 1:50 000 finner vi <i>Rømungen Vestre</i> og <i>Østre</i>. I <i>kart og namnebok over Rømskog</i> fra 1984 er ikke kollektivnavnet ført opp, men de to enkeltvanna er oppført med hhv. <i>Vestre Rømungen</i> og <i>Østre Rømungene</i> som navneformer. <u>Tilråding:</u> Språkrådet tilrår flertallsformen <i>Rømungane</i>. <u>Vurdering:</u> Her må det vurderes om fellesnavnet skal skrives i entalls- eller flertallsform. Realforholdene og den registrerte uttalen av flertallsformen <i>-ane</i> i herredsregisteret taler her for skrivemåten <i>Rømungane</i>. Vi kan også ved søk i Sentralt stedsnavnregister (SSR) se at det er normeringspraksis for bruk av <i>-ane</i> i kommunen. Kartverket vedtar på dette grunnlag flertallsformen <i>Rømungane</i> for fellesnavnet i samsvar med uttalen, normeringspraksisen og Språkrådets tilråding, jf. § 4 første ledd i lov om stadnamn.
---------	----	----------	------------------	----------------	---

732307	20	<i>Vestre Rømungen</i>	<i>Vestre Rømungen</i>	Vann	<u>Uttale:</u> I <i>Kart og namnebok over Rømskog</i> fra 1984 er uttalen /Vestre Rømongen/ registrert. <u>Skrifttradisjon:</u> jf. løpenr. 19. I <i>kart og namnebok over Rømskog</i> fra 1984 er skrivemåten <i>Vestre Rømungen</i> brukt. <u>Tilråding:</u> Språkrådet tilrår <i>Vestre</i> eller <i>Vestare Rømungen</i> . <u>Vurdering:</u> jf. vurderinga på løpenr. 16. Realforholdene og opplysingene om uttale i herredsregisteret tilsier en skrivemåten <i>Rømungen</i> i entall. Det som må vurderes i tillegg er om retningsadverbet skal skrives <i>Vestare</i> eller <i>Vestre</i> . Uttaleopplysingene i herredsregisteret kunne tilsi skrivemåten <i>Vestare</i>. Ved oppslag i Sentralt stedsnavnregister (SSR) kan vi heller ikke se at skrivemåten <i>Vestare</i> er brukt i andre navn, det ser ut til å være normeringspraksis for <i>Vestre</i> i kommunen, og skrivemåten <i>Vestare</i> bryter også med rettskrivingen. På dette grunnlag vedtar Kartverket skrivemåten <i>Vestre Rømungen</i> i samsvar med uttalen, skrifttradisjonen og gjeldende rettskriving.
186306	21	<i>Østre Rømungen</i>	<i>Østre Rømungen</i>	Vann	<u>Uttale:</u> I <i>Kart og namnebok over Rømskog</i> fra 1984 er uttalen /Østre Rømongen/ registrert. <u>Skrifttradisjon:</u> jf. løpenr. 19. I <i>Kart og namnebok over Rømskog</i> fra 1984 er skrivemåten <i>Østre Rømungen</i> brukt. <u>Tilråding:</u> Språkrådet tilrår <i>Østre</i> eller <i>Østare Rømungen</i> . <u>Vurdering:</u> jf. løpenr. 19. Det som må vurderes i tillegg er om retningsadverbet skal skrives <i>Østare</i> eller <i>Østre</i> . Uttaleopplysingene i herredsregisteret kunne tilsi skrivemåten <i>Østare</i> , men denne er ikke i samsvar med de skriftlige kildene, jf. ovenfor. Ved oppslag i Sentralt stedsnavnregister (SSR) kan vi heller ikke se at skrivemåten <i>Østare</i> er brukt i andre navn, det ser ut til å være normeringspraksis for <i>Østre</i> i kommunen, og skrivemåten <i>Vestare</i> bryter også med rettskrivingen. På dette grunnlag vedtar Kartverket skrivemåten <i>Østre Rømungen</i> i samsvar med uttalen, skrifttradisjonen og gjeldende rettskriving.

840197	22	<i>Rømungsbråtan</i>	<i>Rømungsbråtan</i>	Annen kulturdetalj	<u>Uttale:</u> I <i>Kart og namnebok over Rømskog</i> fra 1984 er uttalen /Rømongsråtan/ registrert. <u>Skrifttradisjon:</u> I økonomisk kartverk fra 1966 er skrivemåten <i>Rømungsbråtan</i> brukt. I <i>Kart og namnebok over Rømskog</i> fra 1984 er skrivemåten <i>Rømungsbråtan</i> brukt. <u>Vurdering:</u> jf. vurderinga på løpenr. 11 og 19. Det som må vurderes i tillegg er om etterleddet i navnet skal skrives i samsvar med rettskrivinga eller med jamvektstform. Skrivemåten <i>-bråten</i> er i samsvar med rettskrivinga. I punkt 3.2 i de utfyllende reglene om skrivemåten av norske stedsnavn omtales jamvektsformer, og det står følgende: "I område med jamvektsformer kan rotvokalen og den trykklette vokalen i andrestavinga skrivast i samsvar med dialektuttalen (bråtan, hagan, stugu)." Skrivemåten <i>-bråtan</i> er i samsvar med skrivemåten i økonomisk kartverk. Kartverket vedtar skrivemåten <i>Rømungsbråtan</i> i samsvar med punkt 3.2 i de utfyllende reglene.
959485	23	<i>Rømungsrøysa / Rømungs røys</i>	<i>Rømungsrøysa</i>	Grensemerke	<u>Uttale:</u> I <i>kart og namnebok over Rømskog</i> fra 1984 er uttalen /Rømongsrøisæ/ registrert. <u>Skrifttradisjon:</u> I økonomisk kartverk fra 1966 er skrivemåten <i>Rømungs røys</i> brukt, mens i en riksgrenseliste fra 30.05.2007 er skrivemåten <i>Rømungsrøysa</i> benyttet. I <i>kart og namnebok over Rømskog</i> er skrivemåten <i>Rømungs røys</i> brukt. I Sverige kan vi se at skrivemåten <i>R ömungs röset</i> er brukt (https://minkarta.lantmateriet.se/). <u>Vurdering:</u> jf. vurderinga på løpenr. 19 og 24. Kartverket vedtar skrivemåten <i>Rømungsrøysa</i> i samsvar med uttalen og punkt 6 i de utfyllende reglene.

1105202	24	Mosehals / Mosehalsrøysa / Myrhalsrøysa	Måsahalsrøysa	Grensemerke	<u>Skrifttradisjon:</u> I økonomisk kartverk fra 1966 er skrivemåten <i>Mosehals</i> brukt, mens i rektangelkartet i utgavene fra 1888 og 1913 er <i>Mosehals Røs</i> benyttet. Vi finner skrivemåten <i>Myrhalsrøysa</i> i en riksgrenseliste fra 30.05.2007 og <i>Mosehalsrøya</i> i lista fra 28.09.2010. I <i>kart og namnebok over Rømskog</i> fra 1984 er skrivemåten <i>Mosehals røys</i> brukt. I Sverige kan vi se at skrivemåten <i>Mossehalsröset</i> er benyttet (https://minkarta.lantmateriet.se/). <u>Tilråding:</u> Språkrådet tilrår skrivemåte <i>Måsahalsrøysa</i> . <u>Vurdering:</u> Det må vurderes om forleddet i navnet skal skrives <i>Mosehals</i> -, <i>Myrhals</i> - eller <i>Måsahals</i>- . Skrivemåtene <i>Mosehals</i> - og <i>Myrhals</i> - er brukt i de skriftlige kildene ovenfor, men vi kan ved søk i Sentralt stedsnavnregister (SSR) se at det er praksis for bruk av -<i>måsa(n)</i> i andre navn i kommunen (Kalvebrumåsan og Årnesmåsan som ligger like i nærheten av grensemerket). Den bestemte artikkelen faller bort i sammensetninger. Kartverket slutter seg til tilrådingen fra Språkrådet og vedtar skrivemåten <i>Måsahalsrøysa</i> i samsvar med normeringspraksis ellers i kommunen.
---------	----	---	----------------------	-------------	--

777604	25	<i>Porstjenn røys /</i> <i>Porstjernrøysa /</i> <i>Porstjennsrøysa</i>	<i>Porstjennrøysa</i> - vedtaket gjelder kun sammensetningsmåten og skrivemåten av etterleddet -tjenn.	Grensemerke	<u>Uttale:</u> I herredsregisteret er uttalen /pɒɾʃkɛnn/ registrert. I <i>kart og namnebok over Rømskog</i> fra 1984 er uttalene /Noʎe Påsskjenn/ og /Sønnre Påsskjenn/ for de tilhørende tjerna. <u>Skrifttradisjon:</u> I økonomisk kartverk fra 1966 og i rektangelkartet i utgavene fra 1888 og 1913 er skrivemåten <i>Porstjern røys</i> brukt. I kartserien Norge 1:50 000 er <i>Porstjenn røys</i> benyttet. Vi finner skrivemåten <i>Porstjernrøysa</i> i en riksgrenseliste fra 30.05.2007. I <i>Kart og namnebok over Rømskog</i> fra 1984 er skrivemåten <i>Porstjern røys</i> brukt for de tilhørende tjerna. I Sverige kan vi se at skrivemåten <i>Porstjärnsröset</i> er benyttet (https://minkarta.lantmateriet.se/). <u>Tilråding:</u> Språkrådet tilrår skrivemåten <i>Porstjennrøysa</i> og viser til uttalen i herredsregistrert og at det er gjort vedtak om skrivemåten -<i>tjenn</i> -. <u>Vurdering:</u> Vedtaket i denne saken gjelder kun sammensetningsmåten og skrivemåten av etterleddet -<i>tjern</i>/-<i>tjenn</i>. Selv om etterleddet -<i>tjern</i> er brukt i noen av de skriftlige kildene ovenfor, kan vi kan ved oppslag i Sentralt stedsnavnregister (SSR) se at det tidligere er gjort vedtak om etterleddet -<i>tjenn</i> i ande navn i kommunen. Skrivemåten er også i samsvar med uttalen som er registrert i herredsregisteret, jf. ovenfor. I punkt 6 i de utfyllende reglene står det at "[e]in bør nytte nytte den samansetjingsmåten som samsvarer best med dialektuttalen." Opplysinger i SSR viser også at det for andre navn er normeringspraksis for bruk av fast sammensetning. På dette grunnlaget fastsetter Kartverket skrivemåten <i>Porstjennrøysa</i> i samsvar med normeringspraksis og Språkrådets tilråding.
--------	----	---	--	-------------	--

899615	26	Blekketjern røys / Blekketjennsrøysa	Blekketjennrøysa	Grensemerke	<u>Skrifttradisjon:</u> I økonomisk kartverk fra 1966 og i en Riksgrenseliste fra 30.05.2007 er skrivemåten Blekketjern røys brukt. I rektangelkartet i utgavene fra 1888 og 1901 er Blekertj Røs benyttet. I kart og namnebok over Rømskog fra 1984 er skrivemåten Blekketjern røys brukt. I Sverige kan vi se at skrivemåten Bleketjärnsröset er benyttet (https://minkarta.lantmateriet.se/). <u>Tilråding:</u> Språkrådet tilrår skrivemåten Blekketjennrøysa. <u>Vurdering:</u> jf. vurderinga på løpenr. 23. Ved oppslag i Sentralt stedsnavnregister (SSR) kan vi se at det er normeringspraksis for skrivemåten Blekketjenn i andre navn i kommunen. Kartverket vedtar skrivemåten Blekketjennrøysa i samsvar med normeringspraksis og Språkrådets tilråding.
474577	27	Oksen / Oksen røys / Okserøysa	Utgår fra saken	Grensemerke	<u>Tilråding:</u> Språkrådet tilrår skrivemåten Oksen og Oksenrøysa. <u>Vurdering:</u> Navnet utgår da primærnavnet i den opprinnelige navnesaken ikke har vært behandlet etter reglene i stedsnavnloven, jf. § 4 tredje ledd.
1105134	28	Dyvlene røys / Dyvelrøysa	Utgår fra saken	Grensemerke	<u>Tilråding:</u> Språkrådet tilrår skrivemåten Dyvlerøysa . <u>Vurdering:</u> Navnet utgår da primærnavnet i den opprinnelige navnesaken ikke har vært behandlet etter reglene i stedsnavnloven, jf. § 4 tredje ledd.